

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Jesús Ángel González López (EOI Santander)
Yolanda Cabezas Álvarez (EOI Torrelavega)

Santander, 3 Abril 2006

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

1. 2003-2004

- **PEL de Adultos: Pasaporte, Biografía, Dossier**
- **Errores de concepto**
- **Actividades en el aula**
 - The (Im)perfect Language Learner
 - Stereotypes
 - Relación de actividades
- **Material complementario**


2. 2004-2005

- **Experimentación en el aula**
- **Experimentación mediante tutorías**
 - Charla divulgativa EOI Torrelavega
- **Valoración de los alumnos**
- **FAQ (preguntas más habituales y respuestas)**
- **Valoración general y recomendaciones**

3. 2005-2006

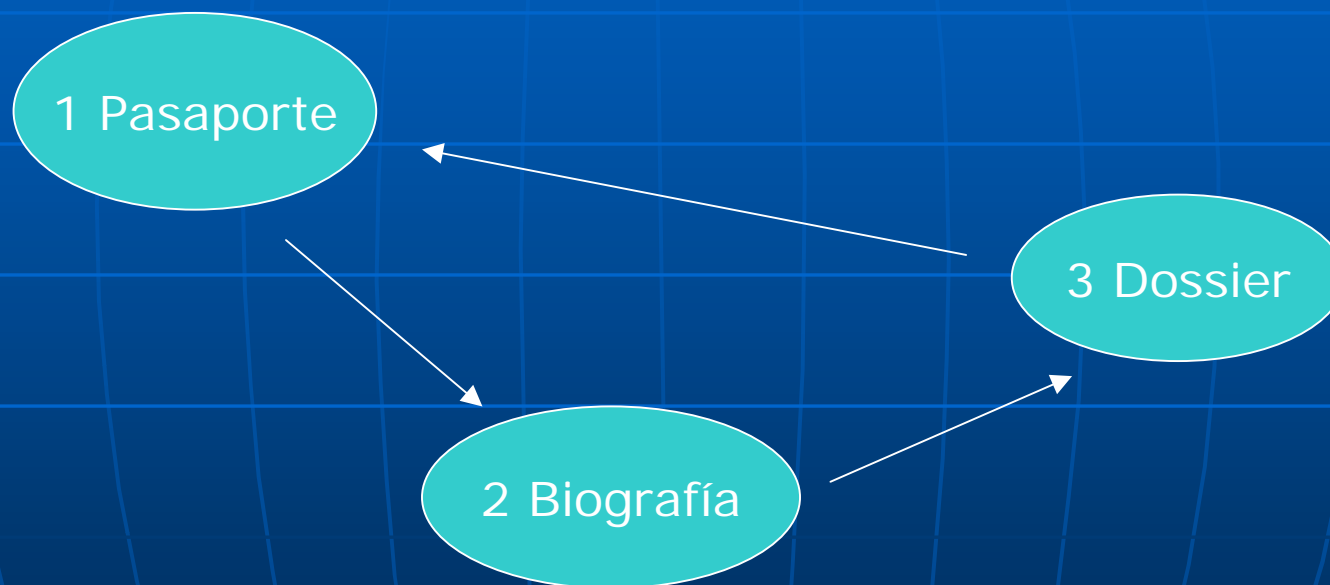
Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

1.- 2003-2004

- Colaboración EOI-Secundaria-Primaria-Infantil
- EOI  Dos valores complementarios:
 - **Difundir niveles y escalas del Marco de Referencia en relación con los nuevos cursos**
 - **Instrumento educativo en el aula: generador de actitudes y procedimientos**

PEL de adultos

Orden de utilización:



PASAPORTE DEL PEL DE ADULTOS

- **Autoevaluación adecuada (autoevaluación del dominio comunicativo más sencilla que la del dominio lingüístico)**
- **Tres documentos importantes para las EOIs:**
 - **Descripción de experiencias de aprendizaje (cursos)**
 - **Descripción de certificados (en relación con los niveles del Marco de Referencia)**
 - **Descripción de exámenes**

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Descripción de experiencias de aprendizaje (cursos)

Experiencias de aprendizaje 1
En un país donde no se habla el idioma

Impreso 1

Idioma: Inglés

Tipo de experiencia (Marque las casillas oportunas) :

☒ Asistencia a un curso de idiomas: ☒ general
☐ intensivo
☐ con fines específicos

☐ Asistencia a cursos de enseñanza bilingüe
☐ Uso del idioma por estudios de formación
☐ Uso del idioma por motivos profesionales
☐ Otros: _____

Descripción y comentarios
(Especifique nombre del curso/puesto de trabajo, etc. e incluya cualquier información que considere relevante):

Escuela Oficial de Idiomas, Madrid - Villaverde

Inglés. Curso 2º (Ciclo Elemental)

1 -Objetivo final:
Nivel A2, inglés general (Escuchar, leer, conversar, hablar y escribir)

2 - Metodología

➤ 4 ½ horas semanales durante nueve meses (120 horas de clase directa + aprendizaje autónomo)

➤ Énfasis en combinación equilibrada de trabajo individual, por parejas y en grupo

➤ Clases: 20% de explicaciones del profesor sobre estructuras gramaticales, pronunciación, vocabulario y estrategias de uso;

80% de desarrollo de competencias comunicativas mediante tareas de comprensión

y de expresión, (audiciones de material auténtico de audio y video, lectura de

textos auténticos, conversación, presentaciones en clase, redacciones: correspondencia,

informes, reseñas, notas, etc.

➤ Actividades de autoaprendizaje (fomentar el interés en ver películas, videos y leer textos

escritos

en el idioma que se está estudiando)

3 - Evaluación y exámenes:
Evaluación de diagnóstico (al principio de curso), de progreso (cuatrimestrales) y de

aprovechamiento (final)

Si ha obtenido alguna acreditación de lo que ha descrito, adjúntela a este impreso e inclúyalo todo en la Carpeta 1

Descripción realizada por El titular

Lugar/fecha Madrid, a 15 de junio de 2003 Firma / Sello de la Institución Empresa

 5

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Descripción de certificados (en relación con los niveles del Marco de Referencia)

Escala global Impreso 4

Idioma: Alemán


Nombre del certificado / acreditación: Certificado Elemental Escuela Oficial de Idiomas

Correspondencia del certificado / acreditación con los niveles del *Marco común europeo de referencia para las lenguas* (Marque la casilla oportuna)

Usuario	Nivel	Descripción	Marque la casilla oportuna
Usuario Competente	C2	Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee. Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida. Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.	<input type="checkbox"/>
	C1	Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos. Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada. Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales. Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.	<input type="checkbox"/>
Usuario Independiente	B2	Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.	<input type="checkbox"/>
	B1	Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.	<input checked="" type="checkbox"/>
Usuario Básico	A2	Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.). Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales. Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.	<input type="checkbox"/>
	A1	Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato. Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.	<input type="checkbox"/>

Adjunte el certificado / la acreditación a este impreso e inclúyalo todo en la Carpeta 1

Lugar/fecha Las Rozas (Madrid), a 30 de junio de 2003



7

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Descripción de exámenes

Descripción de los exámenes

 Impreso 5

Idioma: Alemán

Nombre del certificado / acreditación: Certificado Elemental

Institución examinadora: Escuela Oficial de Idiomas Las Rozas (Madrid)

Fecha y lugar de expedición: Las Rozas, a 30 de junio de 2003

Marque las casillas correspondientes. Puede añadir información adicional si lo considera oportuno.

TIPO DE PRUEBA	TIPO DE EJERCICIO	DURACIÓN	OTROS ASPECTOS
Comprensión oral (Escuchar)	<input checked="" type="checkbox"/> Realizar ejercicios de elección múltiple <input checked="" type="checkbox"/> Rellenar huecos en esquemas o diagramas <input type="checkbox"/> Responder a preguntas abiertas <input checked="" type="checkbox"/> Otros: <u>Emparejar textos con títulos</u>	<u>45 minutos</u>	<input type="checkbox"/> Textos en audio <input checked="" type="checkbox"/> Textos en video <input checked="" type="checkbox"/> Permitido tomar notas <input checked="" type="checkbox"/> Otros: <u>Las tres partes se han escuchado 2 veces</u>
Comprensión escrita (Leer)	<input checked="" type="checkbox"/> Realizar ejercicios de elección múltiple <input checked="" type="checkbox"/> Completar textos con huecos <input type="checkbox"/> Responder a preguntas abiertas <input checked="" type="checkbox"/> Otros: <u>Emparejar textos con títulos</u>	<u>65 minutos</u>	<input type="checkbox"/> Textos literarios <input checked="" type="checkbox"/> Otros textos <input type="checkbox"/> Permitido usar el diccionario <input type="checkbox"/> Otros:
Expresión oral (Hablar)	<input checked="" type="checkbox"/> Exposición individual <input checked="" type="checkbox"/> Diálogo con otro/s participante/s <input type="checkbox"/> Entrevista con el examinador <input type="checkbox"/> Debate <input type="checkbox"/> Responder a preguntas de los examinadores <input type="checkbox"/> Otros:	<u>45 minutos</u> <u>(en parejas)</u>	<input type="checkbox"/> Preparación previa <input type="checkbox"/> Permitido hacer uso de esquema <input checked="" type="checkbox"/> Otros: <u>Dos minutos de preparación por tarea</u>
Expresión escrita (Escribir)	<input type="checkbox"/> Redacción de un informe, una justificación, etc. <input type="checkbox"/> Correspondencia formal <input checked="" type="checkbox"/> Correspondencia informal <input checked="" type="checkbox"/> Escribir mensajes, notas, o textos breves <input type="checkbox"/> Reescribir un texto <input type="checkbox"/> Otros:	<u>75 minutos</u>	<input type="checkbox"/> Permitido usar el diccionario <input type="checkbox"/> Permitido usar otras fuentes de referencia <input checked="" type="checkbox"/> Permitido hacer borrador <input type="checkbox"/> Uso procesador de textos <input type="checkbox"/> Otros:
Otros:	 		<input type="checkbox"/> Permitido usar el diccionario <input type="checkbox"/> Permitido usar otras fuentes de referencia <input type="checkbox"/> Otros:

Se dispone de modelo de examen ☐ SÍ ☒ NO

Se dispone de folletos u otro material informativo ☒ SÍ ☐ NO

Descripción realizada por: El titular

Firma

Lugar/fecha Las Rozas (Madrid), 30 de junio de 2003



BIOGRAFÍA DEL PEL DE ADULTOS

- Historial lingüístico
- Reflexiones sobre estrategias de aprendizaje
- Trabajo con descriptores
- Planes de futuro

FUNCIÓN PRINCIPAL: Eliminar errores de concepto y generar actitudes y procedimientos adecuados

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Error habitual	<ul style="list-style-type: none">- Aprendo inglés en la clase de inglés- No aprendo mucho porque me enseñan mal
Concepto adecuado	<ul style="list-style-type: none">- Aprendizaje autónomo, responsable y para toda la vida, que tiene lugar tanto dentro como fuera del aula.- El profesor como facilitador
Sección del Portfolio	<ul style="list-style-type: none">- Pasaporte (Perfil y cuadro de autoevaluación)- Biografía (Historial lingüístico, actividades de autoaprendizaje)

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Error habitual	Aprender un idioma es fundamentalmente conocer el vocabulario y la gramática
Concepto adecuado	El carácter comunicativo de la lengua y su división en destrezas, subdestrezas y tareas
Sección del Portfolio	<ul style="list-style-type: none">- Pasaporte (Perfil y cuadro de autoevaluación)- Biografía (Descriptores)

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Error habitual	Para saber el idioma hay que aprobar el oral y el escrito
Concepto adecuado	Las destrezas no tienen por qué tener un nivel paralelo. Depende de las necesidades del usuario
Sección del Portfolio	<ul style="list-style-type: none">- Pasaporte- Biografía (Planes de futuro)

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Error habitual	Se tarda lo mismo en pasar de 1º a 2º que de 4º a 5º. El trabajo en clase y fuera de clase es parecido.
Concepto adecuado	<ul style="list-style-type: none">-El aumento del repertorio lingüístico al progresar en el aprendizaje.- El aumento progresivo del trabajo individual frente al trabajo de clase
Sección del Portfolio	<ul style="list-style-type: none">- Pasaporte y Biografía


Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Error habitual	Hay idiomas y culturas de primera y de segunda
Concepto adecuado	Plurilingüismo y multiculturalismo
Sección del Portfolio	Biografía

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Error habitual	Lo que hago en clase sólo vale para clase.
Concepto adecuado	Uso del dossier como almacén de materiales utilizados y trabajos realizados para poder mostrarlos fuera del aula
Sección del Portfolio	Dossier

El PEL de adultos

Nuestro enfoque:  no de pilotaje de materiales sino didáctico: realización de actividades para el aula.

Ejemplo: “Find someone Who ...”

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

THE (IM)PERFECT LANGUAGE LEARNER

STUDENT A **FIND SOMEONE WHO ...**

- knows five words in Italian
- can ask for directions in German
- knows the name of an African language
- has a monolingual English dictionary
- writes down the new words s/he learns
- has travelled to an English-speaking country
- enjoys watching films in English with subtitles
- reads in English much better than s/he writes
- reads texts in English on the Internet
- only studies if there is an exam
- can understand people in an English pub

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

THE (IM)PERFECT LANGUAGE LEARNER

STUDENT B FIND SOMEONE WHO ...

- has been studying English for more than 5 years
- likes learning new words through songs
- is shy and finds it hard to speak in another language
- only reads books for class
- chats in English on the Internet
- prefers American English to British English
- has been to Portugal or Italy and managed to get by
- knows how to say their name in four different languages
- is better at listening than at speaking
- can order food in a restaurant in French
- has had a foreign boy/girlfriend

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

ICONO ESTEREOTIPOS CON HIPERVÍNCULO

ICONO RELACIÓN DE ACTIVIDADES CON
HIPERVÍNCULO

■ Materiales complementarios al PEL de adultos

- Guía para profesores y formadores de profesores (www.culture2.coe.int/portfolio)
- Portfolio de Secundaria (insistencia en aspectos culturales, uso de las lenguas ambientales, ...): Guía didáctica muy interesante (www.mec.es/programas-europeos)
- Portfolio Suizo (en alemán, francés, inglés e italiano)
- Proyecto Bergen-Cando

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

El Proyecto Bergen-Cando:

- Descriptores elaborados a partir de las afirmaciones de los propios alumnos
- Descriptores más detallados y muy bien graduados.
- Más desarrollados en comprensión lectora y auditiva
- Sólo en inglés
- www.ecml.at/cando
- European Centre for Modern Languages, Graz (Austria)

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

2.- Experimentación 2004-2005

- Portfolios originales (300)
- Dos vías paralelas de experimentación:
 - Cada profesor con sus propios grupos de alumnos
 - Tutorías para alumnos voluntarios

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Experimentación en el aula (cada profesor con sus propios grupos)

■ Ventajas:

- Los alumnos están muy guiados
- Se puede utilizar la L2 como lengua de trabajo
- Se pueden incorporar actividades de aula de refuerzo
- No supone sobrecarga horaria sobre el profesor

■ Desventajas:

- El PEL no está diseñado para el trabajo de aula.
- Si es obligatorio, puede haber alumnos nada interesados
- En contra de la filosofía del autoaprendizaje

■ Recomendaciones:

- Usar la clase para presentación
- Utilizar actividades como las del año pasado

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Experimentación mediante tutorías

- Charlas divulgativas previas (HIPERVÍNCULO): alumnos voluntarios
- Dos vías
 - Torrelavega
 - más guiada
 - plan de trabajo de cuatro sesiones, en fechas fijas y comunes para todos los alumnos voluntarios
 - Santander
 - más autónoma
 - plan de trabajo de cuatro sesiones
 - con una hora de tutoría semanal
 - más complicado de implementar: dificulta la atención personalizada. Diferentes ritmos.

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

- Ventajas de la experimentación mediante tutorías:
 - se trabaja sólo con alumnos voluntarios
 - se integra mejor con la propia filosofía de trabajo autónomo del PEL
 - no supone cambios en la programación
 - los alumnos le dan más importancia
- Desventajas:
 - el control sobre los alumnos es menor: mayor tasa de abandono
 - es más complicado utilizar la L2 como lengua de trabajo
 - supone sobrecarga horaria sobre el profesor
 - los tutores no pueden corroborar la autoevaluación de los alumnos

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

OPINIONES DE LOS ALUMNOS

- 98 cuestionarios

- **Idiomas** que estudian (o han estudiado) los alumnos:

- ALEMÁN 24
 - FRANCÉS 38
 - INGLÉS 81
 - ITALIANO 20
 - OTROS: 2

- **Niveles** del Consejo de Europa:

- A1 12
 - A2 14
 - B1 49
 - B2 26
 - C1 34
 - C2 9

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

	SÍ	NO	¿
L1 (El PEL me ayuda a mostrar lo que sé hacer en otras lenguas)	87	1	7
L2 (Me gusta hacerme responsable de mi aprendizaje de lenguas como propone el PEL)	79	8	10
L3 (Me parece útil ser yo mismo quien autoevalúe mi progreso y dominio de las lenguas)	61	18	16
L4 (Mis profesores estuvieron de acuerdo con mi autoevaluación) (*)	---	--	---
L5 (El tiempo dedicado al PEL en clase ha sido provechoso)	63	5	18
L6 (Se debe animar a todos los alumnos a tener su PEL)	86	2	4
L7 (Es importante que todos los europeos aprendan al menos dos lenguas aparte de la propia)	90	4	6

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

■ Aspectos positivos:

- Facilita la reflexión sobre el aprendizaje, se hace uno consciente de las carencias y se puede fijar objetivos (para lo que resultan muy útiles los descriptores). También permite plantearse otros métodos de aprendizaje y facilita la comprensión de dos aspectos básicos del aprendizaje: el aprendizaje para toda la vida y el autoaprendizaje (aprender a aprender), así como de la necesidad del esfuerzo personal.
- Permite registrar los conocimientos de todas las lenguas, adquiridos tanto en el aula, como mediante experiencias de aprendizaje (que, de otro modo, no se pueden acreditar). Ayuda a tener actualizado el CV de idiomas y a recoger documentos y trabajos en el dossier.
- Está muy bien tener un documento reconocido a nivel europeo, con unos niveles que se entienden en toda Europa. Ayuda a sentirse más ciudadano europeo
- Permite la autoevaluación por destrezas.
- En cuanto a la estructura formal, los ejemplos son muy ilustrativos y ayudan a rellenarlo.

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

■ Aspectos negativos:

- Se han realizado muchas críticas con respecto a la densidad y extensión. Algunos de los adjetivos utilizados han sido: demasiado extenso, espeso, pesado, farragoso, exhaustivo, tedioso, repetitivo, ... Hay apartados que no son importantes y resulta demasiado laborioso rellenarlo si quieres reflejar más de una lengua.
- La autoevaluación es difícil y demasiado subjetiva y debería poder contrastarse con criterios objetivos (quizá del profesor). Es difícil distinguir los matices entre descriptores.
- Hay descriptores que no son muy aplicables a las situaciones de aprendizaje del alumno
- No hay suficiente conexión con el mundo laboral y educativo, en parte por estar aún en fase de experimentación.
- Hace falta mucha fuerza de voluntad para rellenarlo, en parte por la ausencia de presión externa (exámenes, notas, ...)

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

■ Sugerencias:

- A nivel práctico, para buscar un trabajo, puede ser poco eficaz. Para buscar un trabajo, te piden una carta de presentación y luego te hacen una entrevista.
- Necesidad de una mayor conexión con el mundo real, laboral y educativo. Tiene que dársele mayor publicidad para que se conozca mejor en el mundo laboral y en toda Europa. Debería extenderse la idea del Portfolio a otras áreas del sistema educativo.
- La autoevaluación es difícil si no está acompañada de una evaluación externa (con el profesor).
- Habría que intentar simplificarlo, darle un formato más 'transportable'. Es difícil aportar cosas al dossier en los formatos que se piden.

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

FAQ

¿Por dónde empiezo?

Sigue este plan de trabajo (ver más adelante)

¿Hay que hacerlo todo?

No. El PEL es voluntario. No hay nada obligatorio y, de hecho, hay mucha información redundante. Más adelante presentamos una posible selección de material. Haz lo que más te interese ahora y deja el resto para otro momento.

¿Y esto para qué vale?

Sobre todo para ti. Para aprender a aprender, para hacerte consciente de los verdaderos objetivos del aprendizaje de idiomas, de sus características, de los distintos modos de aprender, de lo que sabes, de lo que te queda, de cómo alcanzar tus objetivos concretos, para poder registrar todos tus conocimientos de idiomas, todas tus experiencias, tu currículum de lenguas ... En cuanto al mundo laboral, aún no es demasiado conocido porque estamos en fase de experimentación, pero todo llegará.

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

- No sé dónde ponerme en los niveles del Consejo de Europa

Empieza por el cuadro de autoevaluación y mira una destreza. Compara los niveles. Una vez te has situado, mira el resto de las destrezas. Revisa tu autoevaluación mirando los impresos 8 de la Biografía. Si tienes un poquito más de tiempo, utiliza el programa DIALANG (muy recomendable)

- ¿En qué idioma se cumplimenta el Portfolio?

En principio, el PEL español está diseñado para cumplimentarse en español o en otra de las lenguas oficiales del estado, y así debería hacerse cuando su objetivo es que lo lean y entiendan hispanohablantes que no necesariamente dominan lenguas extranjeras.

Sin embargo, siempre cabe la posibilidad de rellenarlo en otro idioma, bien porque se tiene intención de utilizarlo en otro país, bien como práctica de aprendizaje lingüístico, en el aula o fuera de ella, utilizando la lengua meta. En última instancia, todo depende del uso que se le vaya a dar y de los lectores potenciales del documento.

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

VALORACIÓN GENERAL

■ ASPECTOS POSITIVOS DEL PEL

- Ayuda a los alumnos a ser más responsables de su aprendizaje.
- Se pone el énfasis en el aspecto comunicativo de la lengua frente al aprendizaje centrado en la gramática y el vocabulario. Permite apreciar la progresión en términos de competencia comunicativa, en lugar de la progresión habitual en términos estructurales o gramaticales.
- El alumno es más consciente del proceso de su aprendizaje en general, sobre todo en lo que se refiere a los objetivos y modos de aprendizaje. En este sentido, ayuda a los alumnos a 'aprender a aprender', a autoevaluarse (en ocasiones, por primera vez) y a ser conscientes del aprendizaje para toda la vida.

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

■ ASPECTOS NEGATIVOS DEL PEL

- La extensión es excesiva. Rellenarlo completamente conlleva muchas horas de dedicación. Hay impresos (y secciones dentro de los impresos) que resultan redundantes y repetitivas.
- Relación PEL-Instituciones educativas. En estos momentos está poco clara la relación entre los niveles del Marco de Referencia y las certificaciones de las instituciones educativas. Además, como en otros aspectos del sistema educativo, se echa de menos una mayor coordinación a nivel estatal e interautonómico.
- Relación PEL-mundo laboral: En estos momentos, es probablemente un instrumento de escaso valor laboral si no viene acompañado de una mayor difusión institucional.

RECOMENDACIONES:

A.- Entregar un plan de trabajo que temporalice las sesiones

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Plan de trabajo (EOI Santander)

- 1ª SESIÓN
 - Información general
 - Tarea próxima sesión: Rellenar pasaporte
- 2ª SESIÓN
 - Traer pasaporte cumplimentado
 - Tarea próxima sesión: Rellenar biografía
- 3ª SESIÓN
 - Traer biografía cumplimentada
 - Tarea próxima sesión: Seleccionar materiales para el dossier y rellenar impreso del Consejo de Europa
- 4ª SESIÓN (con fecha tope)
 - Traer material para el dossier
 - Traer impresos del Consejo de Europa cumplimentados

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

B.- SELECCIONAR MATERIAL

- Empezar por un solo idioma
- Seleccionar material obligatorio u optativo:

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

Selección
de material
(EOI
Santander)

	Obligatorio	Opcional
Pasaporte	Pasaporte completo	Impresos 1, 2, 3 y 4
Biografía	Impresos 5, 9 y 8 (sólo los descriptores de su nivel)	Impresos 8 (resto de niveles), 6 y 7

C.- Utilizar el DIALANG para suplir la falta de evaluación externa

D.- Utilizarlo mediante TUTORÍAS (usando las clases para presentarlo) y, preferiblemente, con TUTORÍAS GUIADAS EN FECHAS FIJAS.

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

3. 2005-2006

- **Reuniones mensuales en cada EOI y trimestrales inter-EOI**
- **3 líneas:**
 - **Actividades de aula complementarias**
 - **Trabajo en el aula con portfolios (alumnos voluntarios, viernes lectivos)**
 - **Trabajo mediante tutorías: charla inicial**

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria



¿TE INTERESARÍA DISPONER DE UN
DOCUMENTO OFICIAL EN EL QUE PODER
REFLEJAR TODOS TUS CONOCIMIENTOS DE
IDIOMAS EN CUALQUIER PAÍS DE EUROPA?

MÁS INFORMACIÓN....

AQUÍ MISMO, DENTRO DE POCO



Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

- SI QUIERES PARTICIPAR:
- APÚNTATE Y RECIBIRÁS UN PORTFOLIO
- APÚNTATE A UNA HORA DE TUTORÍA:
 - 6 a 7 (Miriam/Simona)
 - 7 a 8 (Jesús Ángel/Danilo)
- RELÉNALO. TE AYUDAREMOS EN LAS TUTORÍAS:
 - 18 de Enero
 - 22 de Febrero
 - 22 de Marzo
- COMPLETA EL CUESTIONARIO DEL CONSEJO DE EUROPA.
FECHA TOPE: 22 de Marzo
- UTILIZA EL PORTFOLIO EN TU VIDA ACADÉMICA Y LABORAL.
MANTÉNNOS INFORMADOS

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

EXPERIMENTACIÓN PORTFOLIO DE ADULTOS

CURSO 2005-2006

EE.OO.II. DE SANTANDER Y TORRELAVEGA

Cuestionario del aprendiz o alumno

Estimado aprendiz de idiomas:

El Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) te ayuda a aprender lenguas a lo largo de toda la vida, dentro o fuera de un centro de enseñanza y a registrar/documentar tus competencias lingüísticas y experiencias interculturales en términos positivos. Por favor comparte tu experiencia con nosotros. ¡Tu opinión cuenta!

Mi nombre:

Mi edad:

Mi centro:

Mi grupo/cursu:

- Idiomas que estudias (o has estudiado) Idioma Nivel
- ¿Qué es lo que más te gusta de haber usado el PEL?
- ¿Qué es lo que menos te gusta
- Tus sugerencias o comentarios

■ CONCLUSIONES:

- Un instrumento muy útil a nivel social y laboral
- Gran ayuda para relacionar los nuevos niveles de las EOIs y los niveles del Consejo de Europa.
- Instrumento didáctico: generador de actitudes y estrategias

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

COMPONENTES DEL SEMINARIO DE EXPERIMENTACIÓN DEL PEL DE ADULTOS:

- Alfonso Muñoz (asesor)
- Ana Cristina Zezere (2005-2006)
- Alberto Aguilar (2005-2006)
- Aurora Galguera
- Carmen Santos
- Danilo Buccarello (2005-2006)
- Estrella Castaño (2003-2005)
- Isabel Corral (2005-2006)
- Jesús Ángel González (coordinador)
- Juan José Álvarez (2005-2006)
- María Seijas (2003-2004)
- Marta del Arco
- Mertxe Herrán (2004-2005)
- Miriam Manzanares (2005-2006)
- Nuria Sáenz
- Pedro Mullor
- Sabine Brüstle (2005-2006)
- Sean Scurfield (2005-2006)
- Simona Nocentini (2005-2006)
- Sofía González
- Teresa Segura
- Yolanda Cabezas

Experimentación del PEL de Adultos en Cantabria

DIRECCIONES ÚTILES:

- www.dialang.org
- www.mec.es/programas-europeos
- www.culture2.coe.int/portfolio
- www.europass.cedefop.eu.int/europass
- www.ecml.at/cando
- www.eelp.org
- www.ciefp-torrelavega.org